

全立轉典田契字人鹿港長興街陳復吉號內戶下建田老有承祖父明典遺下得水田原文壹甲址在馬芝保西勢尾庄前四至界址俱各登載上手典契內明白年配納大租按甲捌石行至光緒拾肆年間奉 憲再清丈過壹甲肆分玖厘年再配納錢糧貳兩肆錢捌分正又再配納六成大租伍石壹斗陸升正併帶水份通流灌溉今因乏銀別創願將此田轉典先盡問房親伯叔兄弟侄人等不肯承受外托中引就向與馬芝保埔姜崙庄田洋蘇安義堂出首承典三面言議定依時價轉典田銀壹佰陸拾大員庫秤重壹佰乙拾貳兩正其銀即日全中交收足訖其田隨即對佃踏明界址(址)交付銀主前去起耕換佃耕種收租納糧并納大租抵利息建等不敢異言生端保此田係是建等承祖父物業與別房人等無干亦無重張典掛他人財物並無拖欠錢糧大租水銀及交加來歷不明等情為碍如有不明等情建等兄弟出首一力抵當不干銀主之事其田面限伍年為滿拾月終聽建等備足契面銀一齊取贖原契單不得刁難如限外取贖應坐稅契銀對半合契面銀齊足不得刁難今欲有憑全立轉典田契字壹紙併繳上手契參紙丈單乙紙完單乙紙串單乙紙合共柒紙付執為炤

即日全中親收過轉典字內銀壹佰陸拾大員完足再炤

一批明明治丁酉三十年葭月建等再執中蘇松茂向原銀主蘇安義堂添典出佛銀參拾大員庫平貳拾壹兩再面限伍年拾月終為滿如要取贖合前典契面銀一齊取贖聲明再炤

為中人 蘇淵海(花押)  
知見人 陳門謝氏(花押)

光緒貳拾年拾月 日

全立轉典契字人

陳復吉內戶下建(花押)

代筆人 陳文行(如斯)

田(花押)

為中人 蘇松茂(悉)

明治丁酉參拾年葭月 日

親立添典字人

陳建(花押)

陳田(花押)

